ฉบับแปลไทย (Thai Translation)
Following your Instincts
https://dana.org/article/following-vour-instincts/

ให้สัญชาตญาณนำทางคุณ

หลายปีก่อน เพื่อนร่วมงานที่ดูแลคลินิกวิจัยสหสาขาวิชาชีพประจำปีซึ่งศึกษากลุ่ม อาการวูลแฟรม (Wolfram syndrome) ในเด็ก วัยรุ่น และผู้ใหญ่ตอนตันขอให้ฉันนำ ประสบการณ์ในฐานะจิตแพทย์เด็กและวัยรุ่นมาประเมินระบบประสาทและสภาพจิตของผู้เข้าร่วม การศึกษา ผู้เข้าร่วมส่วนการศึกษาใหญ่เป็นโรคเบาหวานตั้งแต่อายุยังน้อย สูญเสียการมองเห็น ไปเรื่อยๆ เนื่องจากกระจกตาเสื่อม และสูญเสียการได้ยิน วัยรุ่นและคนหนุ่มสาวมักมีปัญหาใน การเดินและการทรงตัว

ปัญหามากมายเหล่านี้เชื่อมโยงกับความบกพร่องของยีนที่ควบคุมการสร้างโปรดีนในเอนโดพ ลาสมิกเรติคิวลัม (ER) อันเป็นโรงงานและคลังภายในเซลล์ของเราซึ่งล้อมรอบด้วยเครือข่าย ของเยื่อหุ้มเซลล์ที่พับซ้อนกัน โปรดีนนี้มีชื่อว่า wolframin เมื่อเซลล์เผชิญกับความเครียด โดย เฉพาะหากเซลล์เหล่านี้ไม่สามารถพับโปรดีนได้ถูกต้อง ER จะมีปฏิกิริยาตอบสนองให้ กระบวนการของเซลล์กลับคืนสู่สมดุล หากกระบวนการนี้ล้มเหลว หรือหากปฏิกิริยาตอบสนอง ต่อความเครียดของ ER นี้ยังดำเนินต่อไปแม้กระบวนการภายในเซลล์จะกลับสู่สมดุลแล้ว กลไก ทำลายตัวเองก็อาจจะเริ่มทำงานและส่งผลให้เซลล์ตายในที่สุด โปรดีน wolframin มีหน้าที่ ควบคุมกระบวนการนี้เพื่อไม่ให้เซลล์ตายโดยไม่จำเป็น แต่ในกลุ่มอาการวูลแฟรมนั้น ER จะมีปฏิกิริยาตอบสนองต่อความเครียดเกินจริง

ผู้เข้าร่วมการศึกษาหลายคนและครอบครัวของพวกเขาได้รู้จักกันจากการเยี่ยมชมคลินิกวิจัยครั้ง ก่อนหน้า บางคนยังติดต่อกันอยู่และตั้งกลุ่มดูแลกันเองขึ้นมาด้วยซ้ำ เมื่อใดก็ตามที่ได้พบพวก เขา ฉันมักจะประทับใจในความสามารถในการปรับตัวรับมือกับสิ่งต่างๆ ของคนเหล่านี้ หลายคน เล่าว่าช่วงแรกๆ ก็ทำใจรับผลวินิจฉัยได้ยากเหมอืนกัน แต่ก็ได้เรียนรู้วิธีที่จะทำใจรับว่าอนาคต ด้านสุขภาพของตัวเองไม่แน่นอน บางคนเคยใช้ยากลุ่ม selective serotonin reuptake inhibitor (SSRI) เพื่อรักษาอาการวิตกกังวล โรคย้ำคิดย้ำทำ หรือภาวะซึมเศร้า

เมื่อเวลาผ่านไป ฉันก็สังเกตเริ่มเห็นรูปแบบบางอย่างในการตอบสนองต่อยากลุ่ม SSRI และนึก สงสัยขึ้นมา ฉันไล่อ่านงานวิจัยต่างๆ และพบว่า SSRIs แต่ละตัวออกฤทธิ์ต่อโปรตีน ER อีกตัว ที่มีชื่อว่า sigma-1 receptor (S1R)—ซึ่งมีหน้าที่ควบคุมปฏิกิริยาตอบสนองต่อความเครียดของ ER เช่นกัน—แตกต่างกันไป ยาที่มีฤทธิ์กระตุ้น S1R (รวมถึง SSRIs เช่น fluvoxamine และ fluoxetine) สามารถลดปฏิกิริยาตอบสนองความเครียดของ ER ในขณะที่ SSRI ตัวอื่น (sertraline) อาจให้ผลในทางตรงกันข้าม ฉันสงสัยว่าฤทธิ์ต่อ S1R ที่แตกต่างกันนี้จะอธิบาย ความแตกต่างในการตอบสนองต่อการรักษาได้หรือไม่ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในผู้ที่มีความผิดปกติ ทางพันธุกรรมซึ่งสัมพันธ์กับปฏิกิริยาตอบสนองต่อความเครียดของ ER เช่น Wolfram syndrome

ฉันเริ่มตั้งใจรอบทความใหม่ๆ เกี่ยวกับ S1R และในตันปี 2019 ฉันก็พบบทความ (จากการ ศึกษาในห้องปฏิบัติการของ Alban Gaultier, Ph.D. ที่มหาวิทยาลัยเวอร์จิเนีย) ซึ่งระบุว่าหนูที่ ไม่มี S1R มีการผลิตไซโตไคน์ (สารสื่ออักเสบ) มากเกินไป ทำให้ตายง่ายขึ้นเมื่อสัมผัสกับสิ่ง กระตุ้นการอักเสบหรือติดเชื้อ ส่วนหนูที่ S1R ทำงานได้ตามปกตินั้นจะมีอัตราการรอดชีวิตสูงขึ้น ภายใต้สภาวะเดียวกันหากได้รับ fluvoxamine

การศึกษานี้แสดงให้เห็นว่า นอกจากจะกดปฏิกิริยาตอบสนองต่อความเครียดของ ER ได้แล้ว S1R ที่ถูกกระตุ้นแล้วยังกดการผลิตไซโตไคน์ซึ่งเกิดขึ้นเมื่อมีการติดเชื้อรุนแรงที่ก่อให้เกิด ภาวะติดเชื้อในกระแสเลือดได้อีกด้วย ตอนนั้นฉันเองก็สงสัยว่าจะนำความรู้ใหม่นี้ไปใช้รักษาโรค ของมนุษย์ได้อย่างไรในอนาคต จากนั้นในเดือนมีนาคม 2020 โควิดก็ระบาดไปทั่ว ฉันป่วยด้วย อาการที่น่าจะเป็นโรคโควิด-19 มันเป็นอาการป่วยที่แปลก ยาวนาน และมีอาการต่างๆ นานาที่ ผันผัวอยู่ตลอด ต่างจากการติดเชื้อไวรัสไหนๆ ที่ฉันเคยเจอ

ขณะที่ยังป่วยอยู่ ฉันอ่านเจอว่าการที่ระบบทางเดินหายใจทรุดลงในสัปดาห์ที่สองของการ เจ็บป่วยน่าจะเป็นผลจากปฏิกิริยาการอักเสบซึ่งรุนแรงเกินไปที่ร่างกายมีต่อไวรัสมากกว่าตัวไว รัสเอง หรือก็คือปฏิกิริยาต่อไวรัสของร่างกายนั่นเองที่ก่อให้เกิดความเสียหาย ฉันนึกย้อนกลับ ไปถึงการศึกษาเรื่อง fluvoxamine จากมหาวิทยาลัยเวอร์จิเนียทันที และสงสัยว่า fluvoxamine จะมีประสิทธิภาพในการรักษาโควิดหรือไม่

ฉันส่งอีเมลสั้นๆ ถึงเพื่อนร่วมงานเพื่อดูว่าพวกเขาคิดอย่างไร ทำให้ฉันพบนายแพทย์ Eric Lenze จิตแพทย์ผู้สูงอายุที่มีประสบการณ์ในการดำเนินการทดลองแบบสุ่มมีกลุ่มควบคุม (RCTs) มากมาย ฉันส่งอีเมลไปหสา Lenze เมื่อวันที่ 25 มีนาคม 2020 เพื่ออธิบายสมมติฐาน ของฉัน เขามั่นใจว่าเราควรทำ RCT เราจึงร่างงานวิจัยให้เร็วที่สุดเท่าที่ทำได้

เนื่องจากผู้ป่วยต้องกักตัวอยู่ที่บ้าน เจ้าหน้าที่ของเราจึงส่งยาและอุปกรณ์การศึกษาให้ด้วย วิธีการจัดส่งแบบไม่สัมผัส ผู้ป่วยบันทึกระดับออกซิเจน สัญญาณชีพ และอาการลงในระบบ อิเล็กทรอนิกส์ และเราก็จะติดต่อกับพวกเขาตามความจำเป็น ในกลุ่มผู้ป่วยทั้ง 80 รายที่ได้รับ fluvoxamine นั้น ไม่มีใครที่มีอาการในระบบทางเดินหายใจแย่ลงตามคำจำกัดความการศึกษา ของเรา แต่ร้อยละ 8.3 ของผู้ป่วย 72 รายที่ได้รับยาหลอกมีอาการแย่ลง ดูเหมือนว่าการรักษานี้ จะได้ผลจริง

หากการคันพบนี้ได้รับการยืนยันในการศึกษาขนาดใหญ่ของเราที่ดำเนินอยู่ fluvoxamine อาจมี ศักยภาพมหาศาลในการลดการเข้ารักษาตัวในโรงพยาบาลและการเสียชีวิตเนื่องจากโควิด-19 เมื่อมองย้อนกลับไปฉันก็คิดว่ามันเป็นการเดินทางที่แปลกมาก ในฐานะจิตแพทย์เด็ก ฉันไม่เคย นึกเลยว่าจะได้ร่วมทีมกับจิตแพทย์ผู้สูงอายุเพื่อทำการทดลองรักษาโรคติดเชื้อ และแม้ความ เชื่อมโยงกับ Wolfram syndrome จะเกิดขึ้นแบบอ้อมๆ แต่ถ้าฉันไม่ได้นึกสนใจ S1R เพราะ การศึกษา Wolfram syndrome ฉันอาจไม่มีทางคิดว่าจะใช้ fluvoxamine รักษาโควิดก็เป็นได้

Angela M. Reiersen เป็นรองศาสตราจารย์สาขาจิตเวชศาสตร์ที่ Washington University School of Medicine